

D.R. HORTON
America's Builder

溫莎城堡
13826 Glendon Drive,
Richmond, TX 77407
Vicki: 832-274-5665
Anthony: 713-818-4142

溫莎城堡坐落於唐城北部，距59号公路只有5分钟。休斯顿有名的福扁学区。十余种2000尺到3000尺户型，价格由28万到40万。欢迎亲临选购或来电质询：832.620.2287

现推出暑假购房大优惠！
外加现金反馈！
详情请致电

中文服务专员
齐雯
832-620-2287
jqj@drhorton.com

Quick Move In incentive applies to specific inventory homes in Windsor Estates. Must contract between July 1-31 2016 to receive incentive. Inventory homes must close on or before 9/31/16. Offer is in lieu of any current promotion, bonus or incentive. Incentive offer is valid only for new contracts and does not apply to transfers, cancellations or rewrites. Offer subject to change without notice. Please contact a community sales representative for additional requirements for the incentive offer. Incentive may affect a homebuyer's loan. 7/16

即將發行
HOUSTON TRAVEL SHOPPING GUIDE

2016休斯頓 免費取閱 旅遊購物指南
HOUSTON TRAVEL SHOPPING GUIDE

美南新聞日報·華府新聞日報·達拉斯日報
美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

美南日報 Southern Chinese Daily News
美南國際電視網 Southern Television
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
美南印刷廠 U.S.A. Printing
休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide
美南國際貿易中心 International Trade Center
美南新聞網站 S.C.D.N
走進美國網站 www.chinesus.com

天后廟通告

菩薩柳枝灑甘露，普渡世上有福人。
農曆八月十九日為觀世音菩薩成道日寶旦。
本廟為方便十方善信參拜祈福，特別舉行慶賀大典，謹定於：
西曆二零一六年七月二十四日（星期日）上午十一時經生禮拜千手千眼大悲寶懺，拜願祝福
農曆丙申年六月十四日（星期日）上午十一時經生禮拜千手千眼大悲寶懺，拜願祝福
誠誦佛家祝儀觀音經，祈求聖恩庇佑，世界和平，國泰民安，風調雨順，四海昇平，迴向
各界善信，消災脫難，家宅平安，如意吉祥，生意興隆，中午另備素齋結緣，敬請光臨參
拜，同沾聖蔭，共沐神恩。
另啓，
西曆二零一六年七月二十四日（星期日）為關聖帝君寶旦，本廟特別慶賀大典，敬請光臨
農曆丙申年六月二十一日（星期日）為關聖帝君寶旦，本廟特別慶賀大典，敬請光臨
參拜，共沐神恩。

地址：1507 DELANO, HOUSTON TX 77003
電話：(713) 236-1015

德州天后廟 敬啟

美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團

2016年7月9日 星期六
Saturday, July 9, 2016

分類廣告 D1

PRISRT STD US POSTAGE PAID ALTX TX PERMIT #18
全美國最大華裔獨立多媒體集團，報業、電視、黃頁、移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper-Television-Yellowpages-Design

E-Newspaper: www.scdnews.com
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com

美南日報 Southern Chinese Daily News
美南國際電視網 Southern Television
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
美南印刷廠 U.S.A. Printing
休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide
美南國際貿易中心 International Trade Center
美南新聞網站 S.C.D.N
走進美國網站 www.chinesus.com

美南新聞 Brings you Business 分類廣告

服務類 Services 100 餐館服務 Restaurant Hiring 200 家庭服務 Home Service 200 看護服務 Health Care Service 300 公司請人 Company Hiring 400 招生中 Registration 400 駕駛學校 Driving School 500 餐館招租 Restaurant for sale 600 房地產招租 Real Estate 700 修理業務 Remodeling 700 庭園美化 Gardening	交通類 Transportation 700 地毯清潔 Carpet Cleaning 700 門窗專家 Garage Service 700 電視 TV Service 800 照相館 Photo Service 800 電腦/手機 Computer/Phone 800 命理手相 Fortune Teller 1000 按摩服務 Massage Service	招聘類 Employment 700 安全監控系統 SECURITY NOTICE 800 牙醫保健 Dental Service 800 照像館 Photo Service 800 命理手相 Fortune Teller 1000 按摩服務 Massage Service	銷售服務 Real Estate 700 安全監控系統 SECURITY NOTICE 800 牙醫保健 Dental Service 800 照像館 Photo Service 800 命理手相 Fortune Teller 1000 按摩服務 Massage Service	餐飲類 Restaurant 700 安全監控系統 SECURITY NOTICE 800 牙醫保健 Dental Service 800 照像館 Photo Service 800 命理手相 Fortune Teller 1000 按摩服務 Massage Service
---	---	--	--	--

***餐館請人**
誠請有經驗
英文流利企僱
及外送員
Part time 經理
以上需有工卡
832-466-3511

***中餐館誠請**
企僱 經理 炒鍋
位於中國城和明油城
有工卡可報稅
●另請半工會計
可在家上班 請電:
281-245-5001
713-818-4612

***餐館請人**
誠請全職經理
需講英文 懂酒吧
及 有電腦知識
有意者請英文電:
832-274-6045

***中餐館請人**
明油城點菜中餐館
誠請廚師 油鍋 打雜
有經驗 有工卡
住附近者優先
有意者請洽:
713-882-1816

***餐館請人,新優**
位 Hwy-6/FM529
誠請 Full time
●Chinese Cook
●Kitchen Helper
●Waiter/Waitress
Speak English
713-539-7198

***餐館招工**
●簡單炒肉 炒飯
●Sushi Man
位 League City
Kroger 超市內
832-738-7489

餐館招聘
位城中國新餐館
誠請
川菜師傅 打雜 企僱
全職經理
待遇優厚 請效電:
608-695-9678

***餐館請人**
位 Katy 區 誠請
●洗滌打雜兼油鍋
●外賣員兼打包
●企僱
有意者請電:
281-676-5162
281-919-5283

中餐館請人
位 糖城 6 號公路 誠請
●早班企僱 懂英文
●有經驗的炒鍋
新優 能報稅
有意者請電: 李先生
832-532-6277
214-436-7539

高級餐館請人
城中國 誠請
正宗粵班川菜師傅
需懂些英文 刀法俐落
可報稅 有管理經驗
有意者請電:
832-818-1418

餐館請人
打雜或幫廚一名
位中國城
有意者請電:
361-585-6986

餐館誠聘
熟悉 Galleria 區
的外送員
有意者請電:
832-661-5840

餐館請人
位 45 號北 誠請
有經驗炒鍋一名
懂廣東話
*薪水優厚 面議
832-788-1283

餐廳請人
誠請 熟手炒鍋
需報稅 位於
10 號和 6 號公路附近
有意者請電:
281-777-3497
646-577-5988

餐廳招人
誠請洗滌打雜
及抓碼 包吃包住
位於 Victoria
有意者請電:
361-649-7426

餐館請人
離中國城 25 分鐘
全工半工熟手送外賣
有經驗企僱
英文流利 Cashier
有意者請電:
832-282-1629

餐館請人
位奧斯汀 Austin
誠請熟手全工炒鍋
可講廣東話或越南話
提供吃住 環境好
有意者請電:
512-300-9819

餐館請人
誠請熟手外送員
小費好
全工或半工均可
離中國城 15 分鐘
有意者請電:
832-212-8906

餐館招工
中國城堂吃店
新優 誠請
●幫廚: 需有經驗
●打雜: 新手亦可
●中英文流利企僱
832-339-0822

中餐館誠請
半工收銀接電話兼打包
離中國城 15 分鐘
4670 Beechnut
有意者請電或親臨:
(下午 3 點~5 點)
713-827-2882

中餐館誠請
熟手炒鍋
包吃住
位於 Spring 區
有意者請電:
281-256-5362

***餐館請人**
離中國城 15 分鐘
誠請有經驗炒鍋
會看英文單 可報稅
有意者請電:
713-826-2265

100 餐館請人
Restaurant Hiring
誠徵全工女企僱
會說廣東話
有意者請電:
832-298-3768

***中國城中餐館**
誠徵全工女企僱
會說廣東話
有意者請電:
832-298-3768

***高薪聘請**
●外送員: 收入好
●Cashier
位 Downtown 附近
全工或半工均可
1818 Hamilton
Houston, TX 77003
832-330-0830

***老店誠徵企僱**
位 Katy /Sugar Land
中間 誠徵
半工有經驗企僱
有意者請洽:
281-804-9514

***長今韓國餐館**
誠徵全工男女企僱
略英文 *小費好
年齡在 18-35 歲
9896 Bellaire Blvd #J
Houston, TX 77036
(黃金廣場 H-Mart 旁)
832-289-1419

小肥羊誠聘
位百利大道
中國城店 誠請
抓碼 油鍋
有身份 新優
有意者請電:
832-933-0801

奧斯汀中餐館
誠請
炒鍋 油爐 打雜
男女企僱 懂英文
以上提供吃住
有意者請電:
737-717-2582

冰店請人
有餐飲服務經驗
優先
年齡在 35 歲以下
全工 薪資面議
位中國城 電話:
832-289-8889

糖城中餐館
誠請
熟手包餃子出餐一名
全工 & 半工收銀員
各一名 薪資面議
有意者請電:
832-289-8048

中國城中餐館
誠請男女企僱
帶位 Cashier
有意者請電:
713-972-2165

悅來餐館
誠聘有經驗
炒鍋 油鍋 打雜
有意者請電:
281-683-6368

韓國餐廳請人
位西南區即將開幕
誠聘
男女企僱各數名
有意者請電:
281-857-0825

Woodlands 中餐
45 北 77 號出口
新優 請熟手 有經驗
廚師 企僱 外送員
小費好 包吃住
832-628-6277
832-366-7630

高薪請人
Downtown 餐館
誠請全職經理 企僱
外送員 廚房炒鍋
送股份需講英文
832-766-7197
samscafeonline@gmail.com

KINGS SPA
休士頓獨一無二
服務品種最齊全的
豪華休閒養生會所

紅外線桑拿、乾濕蒸汽房、按摩熱池、
男女淋浴間、儲物櫃、休息廳.....
環境一流，專業技術，服務一流。
誠徵多名女按摩師

網址: www.kingsspa.com
地址: 12000 Bellaire Blvd. Suite 138A
電話: 281-506-2000

御足軒

為答謝各界人士的大力支持
現推出特價 99元/6次
免費拔火罐
諮詢熱線: 713-271-0168

專精: 腰、腿、腳跟各種疼痛麻痺
各種跌打損傷後遺症
專業: 頸椎疼痛、肩項疼痛
誠徵熟練男女按摩師

一次見效 中國疑難雜症名醫郭金銘祖傳中藥秘方 現煮現泡

地址: 9889 Bellaire Blvd, C-316 Houston, TX 77036 (歐陸廣場) 七天營業: 早上 10:00-晚上 12:00

EXPRESS 安全 高效 快捷
先鋒快遞 www.xianfengex.com

● 零體積費
● 30天免費倉儲
● 免費填充加固, 更換包裝箱

★大客戶另有優惠★免費附送\$300保險
★首磅免費, \$4/磅起★順風派送國內件全照

先鋒快遞為您打開一扇門, 美國乃至整個世界的商
城就在您眼前, 海外購物原本就該如此輕鬆

潛心致力於服務追求生活品質的淘友和喜歡自助
式海購的客戶

優勢: 專業清關團隊 快遞費用遠低於四大快遞公司
中國人保唯一認可和承保的轉運公司, 全程保險
對會員開放免稅倉庫, 節省最多 8.25% 商品消費稅
運單可全線跟蹤, 專業在線客服隊伍, 貼心服務

CELL: 346-320-9300 朱先生 TEL: 832-203-7343
Email: htianfengex@163.com
Address: 6360 corporate Dr., Ste C-3, Houston, Tx, 77036

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE				
週數 Week	一週 1 wk	二週 2 wks	三週 3 wks	一月 1 mon
格數 Size				
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從 2009 年 11 月 1 日起實施

- 每格可容中文大字(標題)6 字及小字(內容)50 字。
- 英文字母及數字二字為中文小字一字。空格標點符號均需計算。
- English title: 12 letter English content: 120 letters
- 廣告內容均由刊登者提供, 本報一概不負責任。
- 廣告涉及爭議, 本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- 涉及法律責任廣告, 需供身份證件及當事人簽字負責, 本報概不負責。
- 廣告刊出如有錯誤, 請於二日內前來更正, 如係本報排版錯誤, 將予以免費補刊, 但以二天為限。

Place Your AD 一通電話, 萬事 OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話/傳真/電郵/上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email(電郵): cla@scdaily.com

Click(上網): www.scdaily.com

Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours: Monday-Friday: 8am-5pm Saturday: 9am-12pm 週一至週五: 上午八時至下午五時 週六: 上午九時至十二時

● English Title (1unit): 12 letters

● English Text (1unit): 130 letters

● Deadline: Monday-Friday 2:30pm Saturday 10:00am

● Pay in advance

● We accept credit cards / check / cash

● No refunds if you stop ad.

※ Not responsible for ad text provided by customer

※ Legal ads must provide ID & signature

※ If printing error after placement of ad, you may notify us within 3 days to make correction.

※ Any dispute over ad we reserve the right to stop ad.

***KATY 中餐館**
誠請外送員
全工或半工均可
~需可報稅~
有意者請電:
316-213-9738

KATY 中餐館
● 油鍋兼炒鍋
● 外送司機
● 半工英文流利及企鵝
~以上需報稅~
有意者請電:
832-586-6203

KATY 新張餐館
● 廚師
● 全工企鵝及收銀員
需有經驗, 英文流利
另請 ● 熟手炒鍋
有意者請電:
281-665-9299

Tan Tan 餐館
位 Bellaire 中國城
誠請 炒鍋、幫廚
廣東話傳菜、企鵝
有意者請電:
713-771-1268

SINH SINH
中國餐廳, 誠請
男女企鵝: 粵語、
英文、越南語更佳
● 另請廚師幫工
有意者請下午 3 點後電:
713-541-2888

黃金點心茶寮
● 樓面: 急請熟手企鵝
● 點心部: 誠請
熟手按板、熟籠
下午 2 點後電或親臨
10600 Bellaire #105
281-495-1688

珍寶海鮮城
誠請全工/半工
企鵝, 帶位, 收銀, 推車
意者請親臨或電:
11215 Bellaire Blvd
Houston, TX 77072
281-988-8898

翠苑請人
Jade Garden
企鵝、炒鍋、油鍋
經理、點心助理、
糖城店/教店
意者請電:
281-265-8868

100 Restaurant Hiring
餐館服務

***Asian City**
Chinese & Japanese Hibachi Restaurant
誠請有經驗企鵝 (Waiter/Waitress)
is hiring experienced Servers,
speak English.
Call: 281-319-4567 Arun
或親臨: 20205 Hwy59 North, Humble, TX 77338

***PANDA EXPRESS**
GEORGE BUSH AIRPORT HOUSTON - IAH
● Hiring chefs, cooks, preps,
and wok specialists
● \$10.00+/hour, starting pay
● 281-233-7625
● hiring@jddaconcession.com

東禾酒家請人
位敦煌廣場內, 誠請
● 有經驗廣東炒鍋及抓碼
意者請電或親臨: 713-981-8803
9889 Bellaire #301

城中餐館
誠請外送員
需可報稅
意者請電:
832-277-2333

布菲餐館請人
Buffet Restaurant

***Buffet 餐館**
San Antonio
誠請 ● 企鵝
小費好, 供吃住
● 廚房打雜
意者請電: 經理
713-859-5498

誠請外送員
新開張 Chinese Buffet
意者請親臨或電:
14974 NW. Fwy,
Houston, TX 77040
346-312-6968
832-576-2179

中餐 Buffet 店
位 1960 西邊
近 Spring 區
誠請全工 / 半工
帶位及企鵝
281-866-8866
832-484-2475
281-398-8868

Buffet 店請人
大型 Buffet 店,
位於 1-10
誠請經驗企鵝, 帶位
需有工卡, 可報稅
意者請電:
832-573-2561
917-202-6016

堂吃外賣店
位西北區,
近中國城 15 分鐘,
「新價」誠招
炒鍋及外送員
281-881-0821
281-881-2046

***堂吃外賣店**
誠請有經驗的
炒鍋、企鵝、外送員
位休士頓東部
包吃包住
832-339-8211
281-827-1167

堂吃外賣店
位 Austin 奧斯汀
誠請熟手炒鍋
薪水好
包食宿(住宿環境佳)
意者請電:
713-732-4907

堂吃外賣店
誠請有經驗的
炒鍋及外送員
位休士頓東部
包吃包住
832-339-8211
281-827-1167

堂吃外賣店
誠請油鍋
距中國城 1.5 小時
意者請電:
936-447-0337

Austin 堂吃店
堂吃外賣店
誠請有經驗炒鍋
包吃住, 薪水優厚
要求勤快肯幹
意者請電:
713-732-4907

100 中/日餐館請人
Restaurant Hiring

100 中/日餐館請人
Restaurant Hiring

***中/日餐館請人**
● 半工外送員一名
● 男女企鵝一名
● 另請 小 Sushi 師傅
園好, 小費好, 可報稅
離中國城 25 分鐘車程
281-854-2988
832-298-3876

***中/日餐館招人**
● 熟手炒鍋,
● Tempura 油鍋
● Sushi Helper ● 打包
● 全工企鵝
● 半工 Cashier
917-742-6780

中/日餐館請人
誠請有經驗外送員
Part time/Full time
可報稅為佳
位 610/290 附近
Oak Forest & Heights
832-613-8830

中/日餐館請人
290 / 1960
誠請
Part time 收銀員
Part time 外賣員
意者請電:
281-636-1673

中/日餐館誠請
中餐及 Sushi 師傅
洗碗打雜, 以上有身份
後廚房炒鍋, 油鍋, 按電話
壽司師傅, 助手等...
713-962-3181

新張中/日餐廳
位於 Lake Jackson
白人區, 以日餐為主
包吃住, 誠請男女企鵝
後廚房炒鍋, 油鍋, 按電話
壽司師傅, 助手等...
713-962-3181

請刊登
美南新聞
分類廣告
效果最好

壽司店招工
二家位 ● 1960/290
● 1675 S. Voss
誠請有經驗英文流利
Server, Cashier
~以上需可報稅~
意者請電:
832-738-7489

Sushi 餐館請人
二家位 ● 1960/290
● 1675 S. Voss
誠請有經驗英文流利
Server, Cashier
~以上需可報稅~
意者請電:
832-675-1368

Japanese Rest.
is hiring Servers
8236 Kirby Dr. #200
Houston, TX 77054
Please call:
832-693-6562

KATY 日餐
誠請
Part time/Full time
Waiter/Waitress
以上需有身份
意者請電:
713-732-8802

全日餐請人
位 Cypress 區, 誠請
● 熟手企鵝
● Sushi 師傅
Full Time/Part Time
聯系: Ryan
646-249-3175

日本餐館請人
高薪誠聘
有經驗 Sushi 師傅
Sushi Helper
意者請電:
832-373-8933

***Miyako Hiring for Assistant Manager**
Minimum of 2 years experience with a full dining establishment
Basic computer skill, Word, Excel, POS system, ect.
Must have a food handler's card and Texas Alcohol Beverage
Commission permit. Provide paid vacation and Health Insurance
Email your resume to Elpacifico2009@yahoo.com
or Call: 713-781-6300

日本餐館誠請
● Hibachi Chef
● Sushi Man
位 288 / 8 號
意者請電: Ken
281-798-3333

NOW HIRING
Japanese Restaurant
KATY area. is hiring
experienced
● Hibachi Chef
● Wait Staff
Fluent English
713-518-8869

KATY 日本餐
誠請
全工 Sushi Man
意者請電:
713-826-8398

日本餐館誠聘
熟手企鵝 (Wait Staff)
廚房師傅 (Kitchen Chef)
熟手壽司師傅
意者請電:
713-820-7402
832-232-1001

高級日本餐館
誠請
全工或半工企鵝
需有工卡
意者請電:
713-623-3937

振芳傢俱公司
● 專精量身定做餐館各種尺寸不同形狀 Boots
● 專業團隊翻新各種餐館 Booths 及椅子
可上門服務, 品質一流
832-335-2473
281-501-0575

200 服清潔
家庭/公司保潔
休士頓地區
室內清潔
歡迎來電:
405-780-5609

家庭/公司保潔
休士頓地區
室內清潔
歡迎來電:
405-780-5609

200 Home Service
家庭服務

***誠聘住家阿姨**
家住糖城,
照顧一歲寶貴,
及做簡單家務,
要求有育兒經驗,
責任心強, 待遇優厚.
832-212-6119

誠聘住家保姆
家住糖城, 有經驗
照顧嬰兒,
做簡單家務及煮飯
一週 5 天, 薪優面議,
請來電或面談者優先
意者請電:
954-558-7821

誠聘住家保姆
家住糖城, 有經驗
照顧嬰兒,
做簡單家務及煮飯
一週 5 天, 薪優面議,
請來電或面談者優先
意者請電:
954-558-7821

誠聘住家保姆
家住糖城, 有經驗
照顧嬰兒,
做簡單家務及煮飯
一週 5 天, 薪優面議,
請來電或面談者優先
意者請電:
954-558-7821

誠聘住家保姆
家住糖城, 有經驗
照顧嬰兒,
做簡單家務及煮飯
一週 5 天, 薪優面議,
請來電或面談者優先
意者請電:
954-558-7821

誠聘住家保姆
家住糖城, 有經驗
照顧嬰兒,
做簡單家務及煮飯
一週 5 天, 薪優面議,
請來電或面談者優先
意者請電:
954-558-7821

誠聘住家保姆
家住糖城, 有經驗
照顧嬰兒,
做簡單家務及煮飯
一週 5 天, 薪優面議,
請來電或面談者優先
意者請電:
954-558-7821

誠徵住家保姆
台灣大媽, 56 歲以上,
喜歡小孩, 溫柔有耐心,
簡單家務, 做飯, 以照顧
孩子為主, 薪資待遇面議
工作地點: Sugar Land
意者請洽 邱小姐
216-357-9771

誠聘住家保姆
家住糖城,
有經驗, 專職照顧
7 個月大小孩,
簡單英文為佳
一週 5 天, 薪優面議,
意者請電:
702-750-7759

誠聘住家保姆
家住糖城, 有經驗
照顧嬰兒,
做簡單家務及煮飯
一週 5 天, 薪優面議,
請來電或面談者優先
意者請電:
954-558-7821

誠聘住家保姆
家住糖城, 有經驗
照顧嬰兒,
做簡單家務及煮飯
一週 5 天, 薪優面議,
請來電或面談者優先
意者請電:
954-558-7821

誠聘住家保姆
家住糖城, 有經驗
照顧嬰兒,
做簡單家務及煮飯
一週 5 天, 薪優面議,
請來電或面談者優先
意者請電:
954-558-7821

誠聘住家保姆
家住糖城, 有經驗
照顧嬰兒,
做簡單家務及煮飯
一週 5 天, 薪優面議,
請來電或面談者優先
意者請電:
954-558-7821

誠聘住家保姆
家住糖城, 有經驗
照顧嬰兒,
做簡單家務及煮飯
一週 5 天, 薪優面議,
請來電或面談者優先
意者請電:
954-558-7821

誠聘住家保姆
家住糖城, 有經驗
照顧嬰兒,
做簡單家務及煮飯
一週 5 天, 薪優面議,
請來電或面談者優先
意者請電:
954-558-7821

誠聘住家保姆
家住糖城, 有經驗
照顧嬰兒,
做簡單家務及煮飯
一週 5 天, 薪優面議,
請來電或面談者優先
意者請電:
954-558-7821

誠聘住家保姆
家住糖城, 有經驗
照顧嬰兒,
做簡單家務及煮飯
一週 5 天, 薪優面議,
請來電或面談者優先
意者請電:
954-558-7821

管家
Housekeeper

管家
Housekeeper

***男性住家幫手**
近中國城, 照顧一位老
先生, 說國語,
簡單家務及煮飯
有身份, 自備交通,
周六上午到隔周一下午
2 天 2 夜, 需住宿,
832-788-5838

誠聘家務助理
家住糖城,
做清潔及簡單家務,
不用煮飯
意者請電:
832-421-3451
● 轉讓美容院設備

住家家務助理
做家務及煮飯
有時照顧小孩
一週工作 6 天
位於 Bellaire
中國城附近
832-430-3998

誠聘鐘點工
家住糖城, 會開車
做簡單家務
及煮一餐飯
一三五或二四六
12 點 - 5 點
281-980-5860

招聘家務助理
位 Katy 區,
做一般家務
環境好
有經驗者優先
意者請電:
832-209-0478

萌娃月子中心
近糖城大華, 大湖邊豪宅
資深婦科保健醫生
24 小時悉心呵護!
832-798-0387
微信: Benwu1121
www.txbabycenter.com
● 招聘月嫂, 代辦證件

休士頓安馨月子中心
● 豪華高爾夫別墅, 占地 15000 呎, 私家 SPA
● 入住分期付款, 無需全款, 不滿意退款。
● 24 小時專業護理, 專職月嫂。
● 距離 DOWNTOWN 僅 15 分鐘車程。
● 各類證件及父親無誤陪產等情況專業辦理。
歡迎諮詢電話: 832-679-0792 (Sanny)
微信/QQ 號: 34056914

休士頓安馨月子中心
● 豪華高爾夫別墅, 占地 15000 呎, 私家 SPA
● 入住分期付款, 無需全款, 不滿意退款。
● 24 小時專業護理, 專職月嫂。
● 距離 DOWNTOWN 僅 15 分鐘車程。
● 各類證件及父親無誤陪產等情況專業辦理。
歡迎諮詢電話: 832-679-0792 (Sanny)
微信/QQ 號: 34056914

休士頓安馨月子中心
● 豪華高爾夫別墅, 占地 15000 呎, 私家 SPA
● 入住分期付款, 無需全款, 不滿意退款。
● 24 小時專業護理, 專職月嫂。
● 距離 DOWNTOWN 僅 15 分鐘車程。
● 各類證件及父親無誤陪產等情況專業辦理。
歡迎諮詢電話: 832-679-0792 (Sanny)
微信/QQ 號: 34056914

美國平安地產
American SMS Real Estate
www.american-smrealestate.com
9918 Corporate Drive, Suite A-8, Houston, Texas 77036
Tel: 832-588-0280 Fax: 866-293-2785

專精: EB-5 投資移民 房地產項目

陳志明 (Chris Chen)
Tel: 281-702-3366

劉妍 (Anna Liu)
Tel: 832-803-8109

平安建築
誠誠為您服務

房地產項目
● 商業地產 ● 住宅地產 ● 投資地產 ● 國際地產 ● 銀行政府地產

Southwestern National Bank
Southwestern National Bank

美南銀行
Southwestern National Bank

金域銀行
Golden Bank, N.A.

中國國際航空
China International Travel Service

UT Physicians
德州大學社區醫療中心
休士頓西南區家庭診所

Dr. Simon Bar, MD, FAPCWA
Dr. Simon Bar, MD, FAPCWA

Dr. Simon Bar, MD, FAPCWA
Dr. Simon Bar, MD, FAPCWA

Stanley & Associates, P.C.
AARON M. STANLEY
律師事務所

Stanley & Associates, P.C.
AARON M. STANLEY
律師事務所

Iara Energy
Iara Energy

古軍拍賣
Gujun Auction

亞洲文具公司
Asia Stationery Co.

太陽者飲電腦
Taiyang Computer

傑大剛 Paul Ni
Paul Ni

RL BUILDING SUPPLY CORP.
RL BUILDING SUPPLY CORP.

海發海產公司
Ocean Waves Products, Inc.

統一果菜公司
United Oriental Produce Co.

燒 HIBACHI GRILL & BUFFET
HIBACHI GRILL & BUFFET

燒 HIBACHI GRILL & BUFFET
HIBACHI GRILL & BUFFET

燒 HIBACHI GRILL & BUFFET
HIBACHI GRILL & BUFFET

燒 HIBACHI GRILL & BUFFET
HIBACHI GRILL & BUFFET



Buddhist Tzu Chi Foundation
佛教慈濟基金會德州分會
 6200 Corporate Dr., Houston, TX 77036
 713.270.9988 | www.tzuchi.us

慈濟

人間路

95

慈濟基金會是符合美國稅法501(c)(3)的非營利慈善組織。1966年，證嚴法師在台灣花蓮創立慈濟，帶動三十位家庭主婦每天省下五毛錢買菜錢，開始濟貧工作。目前慈濟人遍布全球五十個國家，內修「誠正信實」，外行「慈悲喜捨」，救災足跡遍及七十個國家，不分種族、社經地位或宗教信仰，並廣邀天下善士，朝「人心淨化、社會祥和、天下無災難」之目標而努力。

捐款方式：現金、支票、網上捐款 www.us.tzuchi.org、信用卡捐款專線 1-888-9TZUCHI (1-888-989-8244)；捐款可抵稅

為居民援建水窖 獲得新轉變契機

「山似和尙頭，風沙吹牛倒，十種九不收，吃水貴如油。」大陸黃土高原俗諺中，點出當地是旱地、水資源短缺的窘境，單單就甘肅省而言，年平均降雨量約三百毫米，但蒸發量卻是降雨量的七點五倍。

靜謐高原裡，居民挑水喘息的聲音蓋過腳步聲，高山討生活，水資源取得不易，偏偏八○年代以後，因為氣候變遷，雨水來不了這裡，乾旱情況加劇，農作年歉收，人口漸漸走出大山，沒有能力的，只好死守家園、盼著奇蹟出現。

如果沒有辦法獲得水源，連水窖也無法蓋，所以，2008年3月，甘肅最大規模的生態移民工程啟動，有居民從乾旱大山，搬往一百多公里外的新址，來自台灣的善心，陸續為他們在靖遠縣劉川鄉、五合鄉建立大愛新村，以及小學，安頓生活與教育。

劉川鄉大愛新村居民王守廣以前住茅草屋，現在住的是水泥房，還分配到新的水田，就算到外地打工，路途也拉近了。

慈濟援助後，生活從艱難困苦到獲得新的轉變契機，對未來生活也有了憧憬，或許這就是旱地甘霖的滋味。

辛巴威當地的降雨量，不到台灣的四分之一，基礎設施落後，大部分居民只能挑水度日，如果經濟寬裕，找到了水源，可以在自家附近鑿水井，才得以不必花長程到目的地挑水。

日漸乾涸的土地，只要有水能夠取用，居民就很滿足，卻不知水可能不乾淨，2008年，辛巴威爆發嚴重霍亂疫情，有兩千多人死亡，加上政局又動盪不安，通貨膨脹相當嚴重，居民生活苦不堪言。

慈濟志工朱金財是辛巴威當地台商，長期關懷這片土地與居民，也常在發放時，提供淨水藥劑，甚至為居民挖水井，釜底抽薪，他說：「辛巴威沒有很多的工業，地底下水資源應該很豐富，只是他們手邊

她的大眼睛星光閃亮，帶微笑的臉龐發著光，認真聽我說話。

我彎著腰，對這約六歲的女孩說：「這不是普通的撲滿，這是愛的撲滿。記得，每次你放進一個銅板，一定要祝福自己、祝福家人、祝福全世界。這很重要喔！有一天，或許你可以用愛的撲滿去幫人，把你的愛給別人。」

我問：「你想要愛的撲滿嗎？」
她點點頭，從我手中接過竹筒，緊緊擁在懷中。我摟著她的肩說：「你現在因愛而富了！」

因愛而富的她，在物質上幾乎已一無所有，或許甚至失去了遮風避雨的家。當時，她正隨家人來到愛明頓急難救助協會的發放中心，領取日用品。

2016年5月8日起，加拿大亞伯達省麥克莫瑞堡野火燃燒，至26日為止延燒面積已超過五十六萬公頃，將近二十一個台北市的範圍，而且還在繼續擴大。雖然火場大多是森林地帶，但也有2400棟民宅燒毀，超過十萬人被強制撤離。

家園被燒毀的人，瞬間失去一切；被緊急強制撤離的，也只能在極短時間內收拾重要文件和幾件隨身行李。愛明頓市政府委託愛明頓急難救助協會統籌捐贈物資，設立發放中心，提供居民日

用品。加拿大慈濟人從溫哥華前往勘災、評估後，自16日起，進入愛明頓的發放中心，提供毛毯、枕頭、浴巾。當地氣溫早晚仍低，約在攝氏4度左右，花蓮本會緊急支援4000條環保毛毯，從台灣分四批空運來加拿大。

愛的撲滿對孩子而言有著神奇的力量，對大人則是一份祝福，讓他們相信自己有重新站起來的一天。但太好的事物難免讓人質疑；一位婦女到「慈濟站」領取物資後，我向她介紹愛的撲滿，她以為我要募款，勉強說：「好吧……」

「不是，不是！」我急著說：「這撲滿是給你的，希望你因愛而富，有一天重新站穩腳步後，也能把愛傳出去。」

她的表情立刻舒緩，露出笑容，接過竹筒說：「我一定會的！這是我的幸運符（lucky charm），我一定會好好保存。」是的，我相信她「一定會」好好保存、「一定會」重新站穩腳步、「一定會」把愛傳出去！

發放中心分成幾個大站，每站提供不同種類的衣物或用品。居民每到一站，必須盡快選取物資再到下一站，以免造成阻塞。「慈濟站」提供毛毯、枕頭、浴巾、洗臉毛巾，其中環保毛毯質地輕柔，很得居民喜愛。慈濟人雙手送上毛毯時，總把握短短的時間，介紹「這是回收寶特瓶製作的」，每每引來驚異的眼光。

誠信裝修 大理石、外牆、衛生間改建，磁磚、地板、 室內油漆、涼棚、圍欄及屋頂漏雨、 工廠設計、鋁窗門窗、舊樓玻璃(特約) 工廠直銷、防水地板 \$2.99/呎 專業屋頂噴火、保溫棉、質量第一、誠信為本、 土木建築專業、修繕二年 ●請裝師傅師傅 歡迎來電：832-630-1850 田前修	*美滿裝修* 19年經驗、專精商業住宅 理石廚衛、地板、磁磚、浴室改建、內外油漆、 門窗、油漆、涼棚、圍欄及屋頂翻新。 誠信+優惠+專業 特價 & 修繕二年 832-419-5588 張 ●另請工人	富貴裝修 心中無缺叫修、被人需要叫貴 二十年室內外油漆、翻新餐館、大小工程、 內外油漆、門窗、水電、屋頂翻新、外牆換板 廚 \$800、沽 \$500、翻新、磁磚 1 元、地板 9 毛 水泥地面、請電、黃師傅 832-217-9325 ●請請裝修師傅、合作人	新程房屋裝修公司 德州政府註冊可証: #01441374 內外油漆，精細木工，瓷磚地板， 屋頂換新，浴室改建，涼棚籬色， 辦公室，餐館，酒吧、公寓、廚房改建維修 免費估價，自備保險，15 年工作經驗。 832-858-4220 832-858-6088
--	---	--	---

好 消 息 壞 消 息

撰文/曾永莉（加拿大）

一位中年男士接過毛毯，我對他說：「這是環保毛毯，由回收寶特瓶製作，你使用這個毛毯，也是協助維護環境。」他露出微笑，臉上的陰霾消

色讓你挑選。」

老太太雖然失望，但能挑選自己喜歡的臉

散，在胸前舉起大拇指，手勢強而有力。能為粵盡一分力，似乎也讓他多了一方面對困境的力量。

這次加拿大也史上來規模最大的災難，物量求量超乎想像！枕頭和浴巾等日用品，在愛民市竟大量缺貨；有一天愛民頓慈濟志工分批跑全市，只在十六家分店買到總共三百多個枕頭。慈濟加拿大商會買到向幾家大廠商訂購枕頭和浴巾，緊急運送到發貨中心。

巾顏色，似堪可安慰。

於是，我繼續使用「好消息、壞消息」策略。

一名非裔中年女士挑了幾條顏色各異的臉巾，我指著旁邊善心人士捐的椅墊套：「椅墊套也有不同花色，顏色都很鮮豔，你可以挑選喜歡的。」她說：「我連椅子也沒有……」聲音裡透著些感傷。我試著讓她開心，略帶誇張地說：「好消息是，你

可以有免費的椅墊。壞消息是……」她哈哈笑了，接著說：「我沒有椅子！」

她往下一站而去，身後拖曳著笑聲。我看著她的背影，再一次體會，慈濟人賑災提供受難者的，不僅是急需的物資，更重要的是一分愛、一分安慰、一分希望、一分力量！

.....

休士頓慈濟大愛幼兒園 招生中

適齡適性的啟發性活動，啟發學習興趣的主題
中英文雙語教學，將東西方文化節慶融入課程
歡迎2.5~4歲孩童報名。

詳情請洽李園長 **713-395-0303**
Tzu Chi Great Love Preschool &
Kindergarten, Houston
 6200 Corporate Dr., Houston, TX 77036

活 動 看 板		募您一份善心，捐款請電洽各聯絡處
聯絡單位	電話	活動內容 (詳情歡迎來電詢問)
慈濟美國德州分會	713-270-9988	定期環保、老人院探訪、佛堂共修、讀書會、合唱團、醫療講座、書軒心靈講座等
德州分會靜思書軒	713-270-9988	定期醫療講座、心靈講座等
社會教育推廣中心	713-270-9988	瑜珈、太極拳、排舞、運動舞蹈、蕙質蘭心、家長中文班等
亞特蘭大支會	770-458-1000	讀書會、念佛精進、老人院探訪、手語練習等
奧斯汀聯絡處	512-491-0358	老人院探訪、緬甸難民數學、英語教學等
邁阿密聯絡處	954-538-1172	定期讀書會、念佛精進、手語歌練習、老人院探訪等
奧蘭多聯絡處	407-292-1146	定期讀書會、念佛精進、手語歌練習、老人院探訪等
紐奧良聯絡點	504-782-5168	定期讀書會、念佛精進
聖安東尼聯絡點	210-875-6932	定期讀書會、念佛精進
康福聯絡點	361-987-7130	定期讀書會、念佛精進

男工徵婚(重酬) 男工徵婚(重酬) 十里姻緣 一線牽
 网友男 45 歲,餐館業主,為人正派 网友男 45 歲,餐館業主,為人正派 十里姻緣 一線牽
 徵 33-48 歲右女性公民為婚友 徵 33-48 歲右女性公民為婚友
 誠意者請電: 281-975-7888 誠意者請電: 281-975-7888
 或 Email: 2068Kam@gmail.com 或 Email: 2068Kam@gmail.com
 登廣告專線: 281-983-8151 登廣告專線: 281-983-8151